



**ERRATUM**

Commission paritaire du commerce  
alimentaire  
n° 119

**CCT n° 68038/CO/119  
du 10/09/2003**

Correction du texte en néerlandais :

- la dernière phrase de l'article 8 est modifiée comme suit : « *Op 1 april van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren, die de leden van het paritair subcomité voor de slagerij, de spekslagerij en de penseriej ervan op de hoogte brengt.* » est remplacée par la phrase suivante : « *Op 1 april van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren, die de leden ervan op de hoogte brengt.* ».

**Décision du**

**ERRATUM**

Paritair Comité voor de handel in  
voedingswaren  
nr. 119

**CAO nr. 68038/CO/119  
van 10/09/2003**

Verbetering van de Nederlandse  
tekst :

- de laatste zin van artikel 8 wordt gewijzigd als volgt : « *Op 1 april van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren, die de leden van het paritair subcomité voor de slagerij, de spekslagerij en de penseriej ervan op de hoogte brengt.* » vervangen door : « *Op 1 april van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren, die de leden ervan op de hoogte brengt.* ».

**Beslissing van**

**PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN  
VOEDINGSWAREN**

**COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE  
ALIMENTAIRE**

PC 119

CP 119

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST  
VAN 10 SEPTEMBRE 2003 BETREFFENDE DE  
LONEN**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL  
DU 10 SEPTEMBER CONCERNANT LES  
SALAIRES**

*Artikel 1* - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing :

*Article 1* - La présente convention collective de travail s'applique :

- 1) op de werklieden en werksters die technische slagerij-, spekslagerij en penserijfuncties uitoefenen in de ondernemingen die onder het Paritair comité voor de handel in voedingswaren ressorteren met uitzondering van de leerlingen wier leerovereenkomst door het Ministerie van Middenstand gehomologeerd is;
- 2) op de werkgevers die de in 1) bedoelde werklieden en werksters tewerkstellen.

- 1) aux ouvriers et ouvrières exerçant des fonctions techniques de boucheries, charcuterie et triperie dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire du Commerce Alimentaire, à l'exception des apprentis dont le contrat d'apprentissage est homologué par le Ministre des Classes Moyennes;
- 2) aux employeurs qui occupent les ouvriers et ouvrières visés au 1).

Zij is niet van toepassing op de andere werklieden en werksters van deze ondernemingen voor wie de algemene loonovereenkomsten van dit comité blijven gelden.

Elle ne s'applique pas aux autres ouvriers et ouvrières de ces entreprises, qui demeurent soumis aux conventions générales de salaires de ladite convention.

*Artikel 2* - § 1. De minimumuurlonen der werklieden en werksters worden volgens hun leeftijd en hun jaren praktijk in het vak vastgesteld.

*Article 2* - § 1. Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières sont fixés en fonction de leur âge et de leurs années de pratique du métier.

§ 2. Vanaf 1 januari 2003 zullen zij als volgt zijn vastgesteld :

§ 2. Au 1er janvier 2003, ils se présentent comme suit :

- in de ondernemingen die 50 werknemers of meer tewerkstellen :

- dans les entreprises occupant 50 travailleurs ou plus :

4

Arbeidsregeling van 38 uur per week :

Régime de travail de 38 heures par semaine :

Age / Leeftijd	Années de pratique / Jaren praktijk					
	0	1	2	3	4	5
21 ans	9,13 €	9,42 €	9,63 €	9,88 €	10,12 €	10,34 €

- in de ondernemingen die 10 tot 49 werknemers tewerkstellen :

- dans les entreprises occupant de 10 à 49 travailleurs :

Arbeidsregeling van 38 uur per week :

Régime de travail de 38 heures par semaine :

Age / Leeftijd	Années de pratique / Jaren praktijk					
	0	1	2	3	4	5
21 ans	8,95 €	9,23 €	9,44 €	9,69 €	9,91 €	10,15 €

- in de ondernemingen die minder dan 10 werknemers tewerkstellen :

- dans les entreprises occupant moins de 10 travailleurs :

Arbeidsregeling van 38 uur per week :

Régime de travail de 38 heures par semaine :

Age / Leeftijd	Années de pratique / jaren praktijk					
	0	1	2	3	4	5
21 ans	8,86 €	9,16 €	9,37 e	9,62 €	9,85 €	10,08 €

§ 3. De in § 2 vastgestelde minimumuurlonen

§ 3. Les salaires horaires minimums fixés au § 2

evenals de werkelijk betaalde uurlonen worden verhoogd :

- op 1 juli 2003 met 0,8 %;
- op 1 oktober 2004 met een percentage, vastgelegd in het Paritair comité voor de arbeiders van de Handel in voedingswaren vóór 15 september 2004. Het Paritair comité zal deze verhoging vaststellen door de in het Akkoord voor de jaren 2003 en 2004 van 10 juni 2003 overeengekomen verhoging, verhoogd met 100, zijnde 104,8, te delen door 100 verhoogd met de gecumuleerde kost van de opeenvolgende indexeringen en loonsverhogingen van de jaren 2003 en 2004.

*Artikel 3 - § 1.* In de ondernemingen die 50 werknemers of meer tewerkstellen (berekend op basis van de criteria vervat in de wetgeving en de omzendbrieven betreffende de verkiezingen van de ondernemingsraden) kan de in artikel 2, § 3 bedoelde loonsverhoging met 0,8 % op 1 juli 2003 door een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de onderneming vóór 30 september 2003 omgezet worden tot een ander voordeel, waarvan de kost in geen geval hoger kan zijn dan de 0,8 % voorzien in genoemd artikel.

In dat geval mag de betaling uitgesteld worden door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze bedrijfsovereenkomsten mogen evenwel niet tot gevolg hebben dat er afgeweken wordt van de sectorale minimumlonen en minimumpremies.

*Artikel 4 -* De in artikel 2 vastgestelde minimumuurlonen omvatten alle premies en conventionele voordelen, uitgezonderd de premies voorzien in nationale overeenkomst.

*Artikel 5 -* Voor de toepassing van artikel 2

ainsi que les salaires effectivement payés sont augmentés comme suit :

- au 1er juillet 2003 de 0,8 %;
- au 1er octobre 2004 d'un pourcentage, fixé par la Commission paritaire des ouvriers du commerce alimentaire avant le 15 septembre 2004. La Commission paritaire fixera cette augmentation calculée en divisant l'augmentation nominale convenue dans l'accord pour les années 2003 et 2004 du 10 juin 2003, majorée de 100, soit 104,8, par 100 augmenté du coût cumulé des indexations et augmentations salariales successives des années 2003 et 2004.

*Article 3 - § 1.* Dans les entreprises de 50 travailleurs ou plus (calculé sur la base de la législation et des circulaires en matière d'élections des conseils d'entreprises), l'augmentation de 0,8 % au 1er juillet 2003, prévue à l'article 2, § 3 peut être transformée par une convention collective de travail conclue en entreprise avant le 30 septembre 2003, en un autre avantage, dont le coût ne peut en aucun cas dépasser les 0,8 % prévus à l'article précédent.

Dans ce cas la date de paiement peut être reportée par convention collective de travail.

Ces conventions d'entreprise ne peuvent avoir comme conséquence de déroger aux salaires minima sectoriels et aux primes minima.

*Article 4 -* Les salaires horaires minimums fixés à l'article 2 s'entendent toutes primes et avantages conventionnels compris, à l'exception des primes prévues par des conventions nationales.

*Article 5 -* Sont à considérer comme années de

worden als jaren praktijk beschouwd :

- a) de jaren dienst in een technische slagerij-, spekslagerij- of penserijfunctie, gerealiseerd in één of meerdere ondernemingen;
- b) de jaren vakopleiding onder een door het ministerie van Middenstand gehomologeerde overeenkomst;
- c) de twee derden van de studiejaren in een dagberoepsschool (of centrum voor deeltijds onderwijs, minimum halftijds, door een getuigschrift bevestigd);
- d) de helft van de studiejaren in een avond- of zondagberoepsschool, door een getuigschrift bevestigd.

*Artikel 6 - De minimumuurlonen van de werklieden en werksters die minder dan 21 jaar oud zijn worden vastgesteld op de volgende percentages van de bedragen der minimumuurlonen van de werklieden en werksters van 21 jaar :*

20 jaar : 97,5 %

19 jaar : 92,5 %

18 jaar : 85 %

17 jaar : 77,5 %

16 jaar : 70 %

15 jaar : 70 %

14 jaar : 70 %

*Artikel 7 - De bij artikel 2, § 2 vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2001 van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren tot koppeling van de lonen aan*

pratique pour l'application de l'article 2 :

- a) les années de service dans une fonction technique de boucherie, charcuterie ou triperie réalisées dans une ou plusieurs entreprises;
- b) les années d'apprentissage sous contrat homologué par le Ministère des Classes Moyennes;
- c) les deux tiers des années d'études dans une école professionnelle de jour ou un centre d'enseignement à horaire réduit, mi-temps minimum, prouvées par certificat;
- d) la moitié des années d'études dans une école professionnelle du soir ou du dimanche prouvée par certificat.

*Article 6 - Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières âgés de moins de 21 ans sont fixés aux pourcentages suivants des montants des salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières âgés de 21 ans :*

20 ans : 97,5 %

19 ans : 92,5 %

18 ans : 85 %

17 ans : 77,5 %

16 ans : 70 %


15 ans : 70 %

14 ans : 70 %

*Article 7 - Les salaires horaires minimums fixés à l'article 2, § 2 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation conformément à la convention collective de travail du 5 juillet 2001 de la Commission paritaire du Commerce Alimentaire liant les salaires à l'indice des prix à la consommation. Ils correspondent à l'indice*

het indexcijfer der consumptieprijzen. Ze staan tegenover indexcijfer 110,5.

*Artikel 8* - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003 tot vaststelling van de lonen. Zij treedt in werking op 1 april 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2005.

Op 1 april van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren, die de leden van het paritair ~~subcomité voor de slagerij, de spekslagerij en de penserie~~ ervan op de hoogte brengt. 

#### OPMERKINGEN

De waarborgen voor sociale en loonsvrede zijn toepasselijk op deze overeenkomst gedurende haar ganse geldigheidsduur overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 1966 die het begrip sociale vrede bepaalt en het protocolakkoord van 10 juni 2003.

110,5.

*Article 8* - La présente convention collective remplace la convention collective du 30 juin 2003 fixant les salaires. Elle entre en vigueur le 1er avril 2003 et cesse de l'être le 31 mars 2005.

Le 1er avril de chaque année, elle est prorogée par tacite reconduction pour une période d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifié au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée adressée au Président de la Commission paritaire du Commerce Alimentaire, qui en informe les membres.

#### REMARQUES

Les garanties de paix sociale et salariale sont applicables à la présente convention pendant toute la durée de sa validité conformément à la convention collective du 8 février 1966 fixant la notion de paix sociale et au protocole d'accord du 10 juin 2003.